

tions as the circumstances require, in relation to the facility as if

- (a) the operator were a designated airport authority;
- (b) the facility were an airport;
- (c) the designated employees for the facility were designated employees as defined in subsection 2(1); and
- (d) the transfer date for the employees were the transfer date as defined in subsection 2(1).

- a) l'exploitant était une administration aéroportuaire désignée;
- b) l'installation pistes était un aéroport;
- c) les employés désignés pour l'installation pistes étaient des employés désignés au sens du paragraphe 2(1);
- d) la date de transfert des employés était la date de cession mentionnée à l'alinéa 2(2)b).

Designations by Governor in Council

(3) For the purposes of this section, the Governor in Council may, by order,

(3) Pour l'application du présent article, le gouverneur en conseil peut prendre un décret :

- (a) designate any corporation or other body to which the Minister sells, leases or otherwise transfers an airside facility, and any successor or assignee of that body, as a designated airside operator; and
- (b) designate the date on which the designated employees for the facility become employees of the designated airside operator as the transfer date for the employees.

- a) conférant, par suite de la cession par le ministre d'une installation pistes, notamment par bail ou vente, le statut d'exploitant désigné à la personne morale ou l'organisme cessionnaire, ou à leurs successeurs;
- b) désignant la date à laquelle les employés désignés pour l'installation pistes seront transférés chez l'exploitant désigné.

Designation by Minister

(4) For the purposes of this section, the Minister may, by order, designate any person employed in the public service of Canada at or in connection with an airside facility as a designated employee for the facility.

(4) Pour l'application du présent article, le ministre peut, par arrêté, désigner, parmi les personnes employées au sein de l'administration publique fédérale sur les lieux d'une installation pistes ou à des activités liées à une telle installation, celles qui auront le statut d'employé désigné pour celle-ci.

Arrêté de désignation

1992, c. 42, s. 3

2. Section 11 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

2. L'article 11 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1992, ch. 42, art. 3

Debt obligations qualified

11. For the purpose of qualifying the bonds, debentures or other evidences of indebtedness of a designated airport authority as a permitted investment under paragraph 1(j) of Schedule III to the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, the rights and interests acquired by the authority under the instrument executed by the Minister that transfers an airport to the authority are deemed to be bonds, debentures or other evidences of indebtedness described in that paragraph.

11. Afin de déterminer si les obligations, débetures ou autres titres de créance d'une administration aéroportuaire désignée sont des placements admissibles aux termes de l'alinéa 1j) de l'annexe III du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, il faut présumer que les droits et intérêts acquis par l'administration au titre de la cession par le ministre d'un aéroport sont des obligations, débetures ou autres titres de créance mentionnés à cet alinéa.

Qualité de placements autorisés : titres de créance

Coming into force

3. Section 3.2 of the *Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act*, as enacted by

3. L'article 3.2 de la *Loi relative aux cessions d'aéroports*, édicté par l'article 1 de la

Entrée en vigueur